

**BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA**

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Địa chỉ: Tầng 2, Tòa nhà Safira

Address: Floor 2nd, Safira Building

Đường Võ Chí Công, P. Phú Hữu, TP Thủ Đức, TP HCM

Vo Chi Cong Street, Phu Huu Ward, Thu Duc City, HCMC

Hotline: 0856 336 767



Số: 296/2023/TB-SAFIRA

No: 296/2023/TB-SAFIRA

Tp. HCM, ngày 15 tháng 03 năm 2023

Ho Chi Minh City, March 15th, 2023**THÔNG BÁO/ NOTIFICATION**

(V/v: Nguồn doanh thu từ quảng cáo dán decal thang máy cho tòa nhà)

(Rev: Source of revenue from advertising decal stickers for elevators for the building)

Kính gửi: **Quý Cư dân/ Dear Residents,**

Lời đầu tiên, Ban Quản lý Tòa nhà Safira (“**BQLTN**”) xin gửi tới Quý Cư dân lời chúc sức khỏe và lời chào trân trọng./ *First of all, The Management Office (“MO”) would like to send our residents best wishes for health and respectful greetings.*

Sau thời gian triển khai thực hiện dán quảng cáo decal thang máy đến nay, Ban Quản Trị (“**BQT**”) và BQLTN đã ghi nhận các ý kiến đóng góp từ Quý Cư dân. Sau đây, BQLTN xin gửi đến Quý Cư dân thông tin giải đáp về việc này như sau:/ *Following the implementation of elevator decal ads up until this point, the Board of Committee (“BOC”) and MO have received comments from residents. MO would like to send you information to answer this question as follows:*

Mục đích của việc dán quảng cáo decal thang máy nhằm tăng thêm nguồn doanh thu cho tòa nhà. Nguồn doanh thu này sẽ được đưa vào Quỹ Vận hành chung của tòa nhà dưới sự kiểm soát của Công ty TNHH CBRE Việt Nam và Ban Quản Trị./ *The purpose of the elevator decal advertising is to increase revenue for the building. This revenue source will be put into the General Operation Fund of the building under the control of CBRE Vietnam Co., Ltd and BOC.*

Doanh thu: 120.000.000 VNĐ/năm. Tổng doanh thu mang về 360.000.000 VNĐ/3 năm (căn cứ theo hợp đồng số CBRE/BQT/SAFIRA/SIAM-17.06/2022)./ *Revenue: 120,000,000 VND/year. Total revenue is 360,000,000 VND/3 years (based on contract number CBRE/BQT/SAFIRA/SIAM-17.06/2022).*

Việc khai thác các nguồn mang lại doanh thu để cân đối thu chi tại tòa nhà là trách nhiệm của BQT và BQL. Các quyết định BQT và BQL đưa ra đều hướng đến mục tiêu tăng cường nguồn thu - giảm thiểu chi phí dịch vụ (giảm chi phí gửi xe máy tháng) và đảm bảo tòa nhà hoạt động hiệu quả. Tuy nhiên, sẽ có ý kiến đồng thuận và chưa đồng thuận. Vì vậy, việc dán quảng cáo decal thang máy này sẽ thực hiện đến khi Hội nghị nhà chung cư thường niên tòa nhà Safira năm 2023, BQT sẽ đưa vào nội dung để Quý Cư dân biểu quyết./ *Exploiting revenue sources to balance revenue and expenditure at the building is the responsibility of MO and BOC. The decisions we make are all aimed at increasing revenue - minimizing service costs (reducing monthly motorbike parking costs) and ensuring efficient operation of the building. However, there will be agreement and disagreement. This elevator decal advertisement will therefore be in place until the Safira Building's Annual Apartment Meeting in 2023, when BOC will include the content for residents to decide on.*

Các nội dung quảng cáo dán trên thang máy, BQLTN sẽ lưu ý rà soát để đảm bảo mọi nội dung hợp pháp, phù hợp thuần phong mỹ tục Việt Nam./ *The advertising content posted on the elevator, MO will pay attention to review to ensure that all content is legal, in accordance with Vietnamese customs and traditions.*

BQLTN kính mong nhận được sự hỗ trợ và hợp tác từ Quý Cư dân./ *MO would like to receive the cooperation and support from the residents.*

**BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA**

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Địa chỉ: Tầng 2, Tòa nhà Safira

Address: Floor 2nd, Safira Building

Đường Võ Chí Công, P. Phú Hữu, TP Thủ Đức, TP HCM

Vo Chi Cong Street, Phu Huu Ward, Thu Duc City, HCMC

Hotline: 0856 336 767



Mọi ý kiến đóng góp hoặc cần biết thêm thông tin, Quý Cư dân vui lòng liên hệ qua số Hotline BQLTN: 0856 33 6767 hoặc ứng dụng Cyhome để được giải đáp và hỗ trợ. Trong trường hợp có sự không nhất quán hoặc xung đột giữa tiếng Việt và tiếng Anh, tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

If you have any comments or need more information, please contact the Management Office via Hotline: 0856 33 6767 or Cyhome application for answers and support. In the event of inconsistency or conflict between Vietnamese and English, the Vietnamese shall prevail.

Trân Trọng.

Thank you and best regards,

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/ As above,
- Lưu VP BQLTN/ The management Office.

BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Trưởng Ban/ Property Manager



Quách Tài Chiêu